

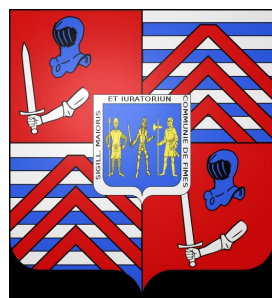
ELENCO FAMIGLIE PARTECIPANTI

FISMES

Driguet Christine et Caron Guy
Rigaud Ginette et Jean-Francois
Fricot Daniele et Michel
Coulon Colette et Jean-Paul et Berenice
Fratino Veronique et Luigi et petits enfants
Dupuis Marie-Agnes et Joel
Demouselle Lucette et Claude
Bonhomme Marylene et Fournier Viviane
Pauchaut Marie-Josée
Fournier Anne

TRIUGGIO

Colombo Graziella e Paolo
Suma Antonella e Rodolfo
Ronchi Sergio e Orietta
Ferrario Davide
Speciale Francesca e Roberto
Faranda Giuseppina
Sala Gianfranco e Teresa
Tanzi Sergio e Stella
Villa Alessandro e Teresa
Frigerio Giuseppina e Felice



PER INFORMAZIONI POTETE CONTATTARE:

COMITATO GEMELLAGGI	Web: www.gemellaggitriuggio.com	E-mail: info@gemellaggitriuggio.com
	RONCHI SERGIO	cell. +39.3487307868
	BECCALLI MAURO	cell. +39.3663022165
COMITES DE JUMELAGE DE FISMES	RIGAUD JEAN-FRANCOIS	cell. +336 882 612 46



PROTEGGI
L'AMBIENTE

**COMITATO
GEI IELLAGGI**
Triuggio MB ITALY

ORGANIZZA

a Triuggio l'incontro con le famiglie di Fismes

Le Comité des Jumelages organise la rencontre avec les familles de Fismes à Triuggio

29 APRILE - 2 MAGGIO

29 Avril - 2 Mai

VISITA DELLE FAMIGLIE DI FISMES

Visite des familles de Fismes



**TRIUGGIO-FISMES
2022**

La finalità dell'incontro è quella di rafforzare il legame tra le famiglie di Triuggio e quelle di Fismes, confermando l'amicizia tra la nostra comunità e quella Francese.

Le but de la rencontre est celui de renforcer la liaison entre les familles de Fismes et de Triuggio, en confirmant l'amitié entre nos communautés.

VENERDI 29 APRILE - VENDREDI 29 AVRIL

ORE 17.30 –18.30 Sala Comunale presso la sede dei Vigili Urbani

Indirizzo: Via 11 Settembre 2001, n°3 Triuggio (MB)

ARRIVO DELLA DELEGAZIONE DA FISMES - *Arrivée de la délégation de Fismes*

ACCOGLIENZA, APERITIVO, BICCHIERE DELL'AMICIZIA - *Accueil, verre de l'amitié*

DISTRIBUZIONE DEL PROGRAMMA - *distribution du programme*

SABATO 30 APRILE - SAMEDI 30 AVRIL

ORE 8.30 P.le De Gasperi Triuggio (scuola elementare) - Esplanade (école primaire)

PARTENZA PER COMO, con autobus - *Rendez-vous et départ en bus.*



ORE 10.00 VISITA GUIDATA DEL MUSEO DIDATTICO DELLA SETA - *Visite guidée du musée didactique de la soie.*



SABATO 30 APRILE - SAMEDI 30 AVRIL

ORE 13.00 Ristorante don Lisander, Lungo Lario Trento, 19 - Como.

Pranzo organizzato per il gruppo - *Déjeuner organisé pour les participants*

ORE 15.00 Gita in battello sino alle località di Cernobbio, Moltrasio e Torno, poi passeggiata nel centro di Como—*Excursion en bateau vers les villages de Cernobbio, Moltrasio et Torno, puis promenade dans le centre de Côme*



DOMENICA 1 MAGGIO - DIMANCHE 1 MAI

GIORNATA DA TRASCORRERE NELLE FAMIGLIE, PROGRAMMA LIBERO

Journée libre en famille

ORE 18.00 Sala Comunale presso la sede dei Vigili Urbani—Via 11 Settembre 2001, n°3
INCONTRO ISTITUZIONALE CON IL COMUNE, DISCORSO DELLE AUTORITÀ.

Rencontre institutionnelle avec les Autorités de la Municipalité.

ORE 20.00 Ristorante Venus

Via Lambro, 38 a Macherio

CENA E SERATA INSIEME, COME DA TRADIZIONE DEL NOSTRO GEMELLAGGIO.

Dîner et soirée selon la tradition de notre jumelage



LUNEDI 2 MAGGIO - LUNDI 2 MAI

ORE 7.30 Piazzale De Gasperi Triuggio (scuole elementari)- Esplanade De Gasperi à Triuggio

RITROVO E PARTENZA DEGLI AMICI DI FISMES - *Départ des amis de Fismes*